

Document: EB 2010/100/R.17/Rev.1
Agenda: 13(a)(vi)
Date: 16 September 2010
Distribution: Public
Original: English

A



تمكين السكان الريفيين الفقراء
من التغلب على الفقر

Deirdre McGrenra

+39 06 5459 2374 :
gb_office@ifad.org :

Andrea Serpagli

+39 06 5459 2859 :
a.serpagli@ifad.org :

ii

1

1

1

1

3

3

4

4

4

5

6

7

1

2

-

-

-

-

-

-

-

-

-

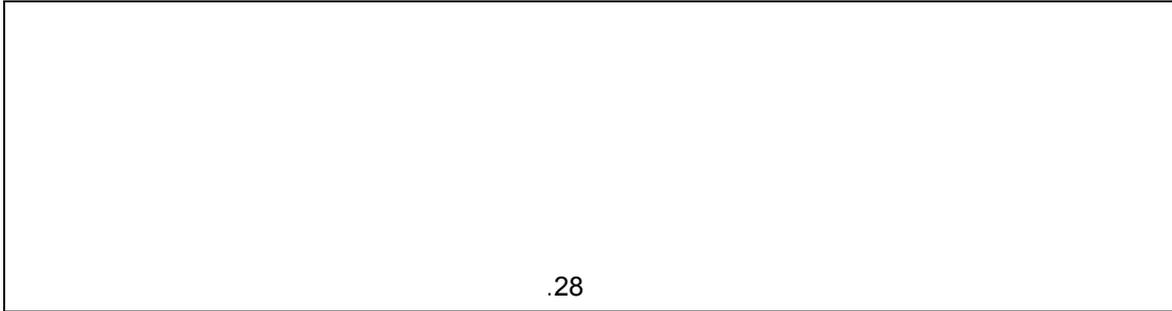
-

-

-

-

		:
		:
		:
	16.45	:
9.97)	7.95	:
(
3.0)	1.99	:
(
		:
		:
	1.45	:()
		:()
	1.18	:()
	159 800	:()
	1.34	:()
	0.84	:()
		:



-

-

-1

()

()

-

(1) :

-2

()

(2)

				-3
	(3)	1 990 000
		159 800		.2012-2010
.(2015 2011)			3.16
				-4
				-5
				-6
(2)			(1) :	
				-7
		.2010 /		53
60				
		.2010 /	(59.3)
.(2015 /)				

-

40 / 18 000 40 000 -8
1

-9

(1) :

/ (2)

-

-10

2009 / () / () : ()
()

: -11

/ - 18 78

(1482-ST)

1
.2001

-

-12

()
()
()

-13

()

-14

(2) (1) :

-15

-

-16

(2) (1) :
() (3)
()

-

-17

/ /

(1) :
(2)
(3)

(1) : -18
)
/
(3) (2) (MALONGO
(4)

-19

)
/

-

" "
() " " ()

-21

² تشكل النساء نسبة تتراوح بين 16 و38 في المائة من أعضاء منظمات المنتجين المنشأة في إطار برنامج التنمية التشاركية. ويضم مجلس إدارة تعاونية تصدير وتسويق الكاكاو العضوي، وهي أهم منظمة للمنتجين في ظل البرنامج، ثلاث نساء.

-22

-23

()

3

-24

4

(1) :

(2)

)

.(

-25

-26

-27

(3)

(4)

(2)

(1) :

3

4

/

-

:

-28

1 990 000)

:

(

Key reference documents

Country reference documents

- The Participatory Smallholder Agriculture and Artisanal Fisheries Development Programme, Appraisal Report (vol. I- Main Report and II -Annexes), February 2001.
- Amendments of the loan agreement for the: Sao Tome and Principe – Participatory Smallholder Agricultural and Artisanal Fisheries Development Programme, PAPAFFPA (loan 557-ST) - February 2006 and September 2009.
- EB 2009/98/INF.3 - Implementation of the second cycle of the Participatory Smallholder Agriculture and Artisanal Fisheries Development Programme.
- PAPAFFPA, Rapport d'évaluation du cycle I et formulation du cycle II, Avril 2006.
- PAPAFFPA, Rapport d'évaluation du cycle II et formulation du cycle III, Rapport 2206-ST.

IFAD reference documents

- IFAD's targeting policy - Guidance note: Poverty targeting in IFAD supported projects.
- EB 2005/84/R.4/Rev.1: IFAD's private-sector development and partnership strategy.
- IFAD's rural poverty portal: Organic and fair trade production revitalizes cocoa industry in São Tome and Principe.

Other miscellaneous reference documents

- Memorandum de entendimento para captação de financiamentos – PAPAFFPA/ Agencia Francesa de desenvolvimento/ Companhia Mediterranea dos Cafés Malongo, March 2010.
- Convention de Partenariat entre le Consortium Hom&Ter SAS/Agrisud International et le PAPAFFPA pour la «Professionnalisation de la filière poivre et épices biologiques et équitables à Sao Tome et Principe».
- Convention de Partenariat entre le Consortium CaféDirect/FairTrade Solutions Ltd et le PAPAFFPA pour la «Professionnalisation de la filière cacao équitable à Sao Tome et Principe».
- Convention de Partenariat entre le l'entreprise KAOKA Ltd et le PAPAFFPA pour la «Professionnalisation de la filière cacao biologique et équitable à Sao Tome et Principe».

Logical Framework (revised as per last MTR of April 2009)

Logique d'intervention	Indicateurs objectivement vérifiables IOV	Sources de vérification	Hypothèses et risques
1. OBJECTIF GENERAL DU PROJET			
Objectif global: L'amélioration des revenus/conditions de vie du groupe cible	120 communautés d'intervention, 12 000 familles, 40 000 personnes, 6000 personnes bénéficiaires de services et de formations diverses	- Enquêtes de base, Statistiques nationales, Rapports de S&E et du PAPAFA	Environnement politique/économique défavorable/ Fiabilité des indicateurs
2. OBJECTIFS SPECIFIQUES			
Objectif spécifique 1: Renforcer les capacités des populations rurales	- 5 Contrats d'objectifs et de partenariat avec opérateurs privés opérationnels et 5 coopératives professionnelles viables et rentables/volumes d'exportation	- Evaluation intermédiaire et finale/Enquêtes thématiques ponctuelles/Rapports d'activités	- Fragilité de l'accès aux marchés d'export et volatilité des prix
Objectif spécifique 2: Renforcer les infrastructures social/productives (FIC)	- Nombre d'infrastructures de production et sociales opérationnelles/Nombre de km de routes/pistes construits/remis en état fonctionnels/75% des groupes de gestion formés	- Enquêtes thématiques/Evaluation intermédiaire et finale/Rapports d'activités	- Incertitude du cadre réglementaire - Absence d'autres bailleurs
Objectif spécifique 3: Renforcer les OPs et leurs représentations professionnelles	- L'organisation faitière (FENAPA) formée/consolidée est opérationnelle/80% des OPs sont opérationnelles et affiliées à la FENAPA et 60% paient leurs cotisations.	- Enquêtes thématiques/Rapports d'activités - Evaluations d'impact	- Insuffisant dynamisme associatif - Légalisation lente des Ops
3. RESULTATS			
Résumé descriptif	IOV des résultats	Cibles	Sources de vérification
COMPOSANTE 1: APPUI AU DEVELOPPEMENT D'ACTIVITES ECONOMIQUES ET FILIERES			
<i>Résultat attendu 1: Le développement opérationnel des cinq filières est assuré au travers de coopératives professionnelles viables et rentables</i>			
Résultat 1.1: La filière cacao bio-équitable est opérationnelle et la CECAB est viable	- Contrat d'objectif KAOKA rempli/Augmentation de la productivité/95% du cacao classifié de qualité/ Nombre de membres de CECAB (par genre)	- 40 communautés concernées/3200 ha de cacaoyères/ 650 tonnes exportées	- Enquêtes CECAB/Missions KAOKA/ - Rapports PAPAFA
Résultat 1.2: La filière cacao équitable est opérationnelle et la CECAQ-11 est viable	- Contrat d'objectif CaféDirect (18 mois renouvelable) rempli/95% du cacao classifié de qualité/Nombre de membres de la CECAQ11	- CECAQ-11 légalisée/11 groupes opérationnels/755 membres	- Enquêtes CECAQ-11/Missions Café Direct/Rapports PAPAFA
Résultat 1.3: La filière poivre-épices est opérationnelle et la CEPIBA est viable	- Contrat de partenariat Hom&Ter/Agrisud signé et rempli/ 95% du poivre classifié de qualité/Nombre membres de CEPIBA (par genre)	- CEPIBA légalisée/ 500 familles sur 29 communautés/55t de poivre sec exporté	- Enquêtes CEPIBA/Missions Hom&Ter/ Rapports PAPAFA
Résultat 1.4: Le projet-pilote café est lancé avec l'appui du PAPAFA	- Contrat d'objectif Malongo signé et rempli/Responsable et équipe technique recrutés/Coopérative mise en place/Volumes exportés	- Coopérative légalisée/300 personnes formées/campagnes café réalisées	- Rapports d'activités PAPAFA - Missions et rapports Malongo
Résultat 1.5: La filière pêche artisanale/ poisson frais sous glace est relancée	- Contrat d'objectif MARAPA rempli/Responsable technique désigné et 2 animateurs de proximité recrutés/Volumes de poisson commercialisés	- 9 communautés (dont Principe)/ 25 DCP/ 8 embarcations/13 points vente matériel	- Enquêtes/Rapports d'appui MARAPA et PAPAFA
Résultat 1.6: La diversification des cultures vivrières est développée	- Convention d'expertise CIAT signée et mise en œuvre/Nombre de communautés touchées/Surfaces cultivées et volumes de production	- 120 communautés/21 échanges inter-communautaires/7 champs-écoles	- Enquêtes/Missions et Rapports S&E et PAPAFA
COMPOSANTE 2: RENFORCEMENT DE L'OFFRE DE SERVICES AU MONDE RURAL/FONDS D'INFRASTRUCTURES COMMUNAUTAIRES (FIC)			
<i>Résultat attendu 2: Le FIC est effectivement opérationnel et répond aux besoins et attentes des producteurs</i>			
Résultat 2.1: Une meilleure connaissance des besoins d'infrastructures socio-économiques	Diagnostic et priorisation participatifs des besoins réalisés/Nombre de communautés touchées/Nombre d'infrastructures identifiées (par type)	- Au moins 60 communautés ont leurs besoins identifiés et priorisés	- Rapport des diagnostics participatifs - Rapports d'activités PAPAFA
Résultat 2.2: La consolidation institutionnelle et opérationnelle du FIC est assurée	- Manuel de procédures finalisé et appliqué/Contributions d'autres bailleurs et évolution de la part FIDA/Evolution du ratio Investissement/Fonctionnement	- Au moins 2 millions \$EU investi en 2014/ Coûts de fonctionnement partagés	- Rapports techniques/financiers et d'évaluation PAPAFA
Résultat 2.3: Réalisation de projets d'infrastructures socio-économiques	- Montants investis pour les infrastructures/Nbre de réseau d'eau potable et périmètres d'irrigation installés/Nbre de km de routes/pistes construits/	- Environ 180 projets bénéficiant à 4000 ménages	- Rapports techniques et financiers de la composante et de PAPAFA
COMPOSANTE 3: ACCOMPAGNEMENT ET GESTION DU PROGRAMME			
<i>Résultat attendu 3: La FENAPA est renforcée, légitime et représentative des associations de petits agriculteurs</i>			
Résultat 3.1: La FENAPA est renforcée, légitimée, représentative et viable	Nombre d'ateliers de concertation réalisés/Restructuration effective de la FENAPA/ Nbre de producteurs/unions membres effectifs/Montant des cotisations payées	8 ateliers régionaux et 2 nationaux/ 70% des OP membres sont actives et payant	- Rapports FENAPA et PAPAFA - Plan d'action FENAPA
Résultat 3.2: La FENAPA offre des services de qualité à ses membres	Nombre de services de qualité offerts/Nbre d'associations approvisionnées en sulfate et chaux/Nbre groupes communautaires créés /redynamisés.	88 visites de sensibilisation/55 enquêtes de prix et 3 études de marché/10 voyages d'échanges	- Rapports FENAPA et PAPAFA - Rapports S&E
Résultat 3.3: Les associations et coopératives de producteurs sont membres de la FENAPA	Nombre d'associations/coopératives membres/Nombre de personnes membres de ces associations (par genre)/Nombre de réunions interprofessionnelles réalisées	- 70% des coopératives sont membres de la FENAPA et paient leurs cotisations	- Rapports FENAPA et PAPAFA - Rapports S&E
<i>Résultat attendu 4: La gestion du programme est efficiente et le système de S&E basé sur les résultats est opérationnel</i>			
Résultat 4.1: Coordination assurée/gestion efficiente	- Carnet de route respecté/Décassements cohérents avec la stratégie	- Carnet de route élaboré/Audits réalisées etc	- Rapports activités PAPAFA/audit
Résultat 4.2: Outils de suivi-évaluation performants	- Dispositif de S&E opérationnel (dont SYGRI)/Tableaux de bord suivis	- 5 études d'impact/3 thématiques réalisées	- Rapports d'activités PAPAFA
Résultat 4.3: Transfert des acquis assuré	- Comité (CDT) et Plan de désengagement et transfert (PDT) en place	- Formalisation du PDT	- Rapports d'activités PAPAFA